

**TEJ TSEV NEEG UAS TXAIS NYIAJ MUAS NOJ TIAM SIS TSIS TAU NYIAJ NTSUAB (NAFS) DAIM NTAVV ROV QAB TSIM NYOG**

Tej Tsev Neeg uas Txais Nyiaj Muas Noj Tiam Sis Tsis Tau Nyiaj Ntsuab uas yuav tsum Qhia Txhua Peb Hlis Twg/Npaj Nyiaj Rau Yav Tom Ntej yuav siv daim ntawv no pauv DFA 285-A1/A2 Daim Ntawv Thov Nyiaj Muas Noj thaum rov qab sim saib puas tsim nyog.

**Thov sau tej lus qhia txog tus uas thov nyiaj muas noj.**

Sau rau daim ntawv no ntau npaum li koj sau tau, xee npe rau daim phab 5, thiab rov qab muab rau nyiaj muas noj hob kas hauv zos. Peb yuav tsum muaj koj lub npe, qhov chaw nyob thiab qhov kev xee npe. **Yog koj tsis muaj nyiaj los sis khoom noj, tej zaum koj tau tau cov nyiaj muas noj thaum muaj xwm ceev li ntawm peb (3) hnub.**

**Koj yuav tsum sim teb tag nrho cov lus nug nyob hauv daim ntawv rov qab tsim nyog txais kev pab.**

|  |      |                                     |       |                 |                      |
|--|------|-------------------------------------|-------|-----------------|----------------------|
| LUB NPE (XEEM, NPE, NPE NRAB)            |      | NAJ NPAWB XOV TOOJ:<br>( )          |       | COUNTY USE ONLY |                      |
| CHAW NYOB TOM TSEV (NAJ NPAWB, TXOJ KEV) |      | CHAW NYOB XA NTAVV (YOG TIAS TXAWV) |       |                 |                      |
| NROOG                                    | XEEV | NAJ NPAWB CHEEB TSAM                | NROOG | XEEV            | NAJ NPAWB CHEEB TSAM |

Koj puas yog ib tug neeg tsis muaj vaj tse nyob?  YOG  TSIS YOG  
 Yog tias "YOG", koj puas yog nyob hauv ib tug neeg lub tsev mus ib ntus?  YOG  TSIS YOG  
 Yog tias "YOG", qhia seb hnub uas koj pib nyob hauv lub tsev no yog hnub twg: \_\_\_\_\_

**KEV PAB CEEV**

1. Puas muaj leej twg hauv tsev uas yog ib tug Ua Liaj Ua Teb Ncig Teb Chaws/Ua Liaj Teb Thaum Qoob Loo Siav Xwb?  YOG  TSIS YOG  
 a. Lub hli no koj them pes tsawg xauj tsev los sis yuav tsev? \$ \_\_\_\_\_  
 b. Yog tias koj them nqi hauv vaj hauv tsev es tsis them nrog nqi xauj tsev koj them pes tsawg? \$ \_\_\_\_\_  
 c. Koj muaj nyiaj npaum li cas? Tsis hais koj cov nyiaj nyob hauv lub tsev tso nyiaj, hauv koj lub tsev, los yog nyob qhov twg los yog, . \$ \_\_\_\_\_  
 d. Koj puas muaj los sis koj puas yuav txais nyiaj lub hli no?  MUAJ  TSIS MUAJ  
**Qhia tias koj tau nyiaj npaum li cas nram qab no:**

|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| TUS TXAIS NYIAJ LUB NPE | PES TSAWG TXHUA HLI? |
| \$                      | \$                   |

**Thov sau seem A, B & C nram qab no. Yog koj tsis ua feem no ces lub nras mam li sau kom tag. Khib txhua yam uas muaj tseeb txog koj. QHOV NO YUAV TSIS UA LI CAS RAU KOJ TXOJ KEV TSIM NYOG.**

**A. CAJ CES**

Koj puas yog neeg Hispanic los sis Latino?  YOG  TSIS YOG

**B. HAIV NEEG/CAJ CES (Khib ib qho los yog ntau qhov nram qab no:)**

- Qhab Mis Kas los sis Alaskan  Dub los sis Tuaj Africa Tuaj  
 Es Xias (Yos kos qhov no cia li sau rau tej Yam nram qab no)  
 Filipino  Suav  Yij Pooj  Kaus Lim  Nyab Laj  Qhab Es Xias  
 Khab Meem  Nplog  Lwm Yam Neeg Es Xias (qhia seb yog dab tsi) \_\_\_\_\_  
 Caj ces ib txwm nyob Hawaii los sis yog Lwm Yam Neeg Pacific Islander (Yog kos qhov no cia li sau rau tej Yam nram qab no)  
 Hawaiian  Guamanian  Samoan  Lwm Yam (qhia seb yog dab tsi) \_\_\_\_\_  
 Dawb

**C. YAM LUS**

- Mis Kas  Mev  Nplog  Tagalog  Piav Tes Mis Kas  Suav Cantonese  
 Khab Meem  Nyab Laj  Russian  Lwm Yam (qhia seb yog dab tsi) \_\_\_\_\_

**2. Sau cov lus qhia txog txhua tus neeg hauv tsev neeg, tsis hais koj tus kheej los yog. Muab ib daim ntawv txuas ntxiv los tau.**

|          |      |           |                   |
|----------|------|-----------|-------------------|
| LUB NPE: | SSN: | HNUB YUG: | TXHEEB ZE LI CAS: |
|          |      |           | TUS COJ HAUV TSEV |

Khib txhua yam uas muaj tseeb:

Neeg Xam Xaj U.S.       Tsis Yog Neeg Xam Xaj Xaj       Tau Cai Nyob Tas Li      Neeg Tos Tuaj:       YOG       TSIS YOG

|          |      |           |                   |
|----------|------|-----------|-------------------|
| LUB NPE: | SSN: | HNUB YUG: | TXHEEB ZE LI CAS: |
|          |      |           |                   |

Khib txhua yam uas muaj tseeb: Koj puas xav cia tus no siv daim yuaj EBT yuav zaub mov rau koj?

XAV       TSIS XAV

Neeg Xam Xaj U.S.       Tsis Yog Neeg Xam Xaj       Tau Cai Nyob Tas Li      Puas yog tos tuaj:       YOG       TSIS YOG

UA       TSIS UA

Koj puas nrog tus neeg no yuav khoom noj thiab ua zaub mov?

|          |      |           |                   |
|----------|------|-----------|-------------------|
| LUB NPE: | SSN: | HNUB YUG: | TXHEEB ZE LI CAS: |
|          |      |           |                   |

Khib txhua yam uas muaj tseeb: Koj puas xav cia tus no siv daim yuaj EBT yuav zaub mov rau koj?

XAV       TSIS XAV

Neeg Xam Xaj U.S.       Tsis Yog Neeg Xam Xaj       Tau Cai Nyob Tas Li      Puas yog tos tuaj:       YOG       TSIS YOG

UA       TSIS UA

Koj puas nrog tus neeg no yuav khoom noj thiab ua zaub mov?

|          |      |           |                   |
|----------|------|-----------|-------------------|
| LUB NPE: | SSN: | HNUB YUG: | TXHEEB ZE LI CAS: |
|          |      |           |                   |

Khib txhua yam uas muaj tseeb: Koj puas xav cia tus no siv daim yuaj EBT yuav zaub mov rau koj?

XAV       TSIS XAV

Neeg Xam Xaj U.S.       Tsis Yog Neeg Xam Xaj       Tau Cai Nyob Tas Li      Puas yog tos tuaj:       YOG       TSIS YOG

UA       TSIS UA

Koj puas nrog tus neeg no yuav khoom noj thiab ua zaub mov?

|          |      |           |                   |
|----------|------|-----------|-------------------|
| LUB NPE: | SSN: | HNUB YUG: | TXHEEB ZE LI CAS: |
|          |      |           |                   |

Khib txhua yam uas muaj tseeb: Koj puas xav cia tus no siv daim yuaj EBT yuav zaub mov rau koj?

XAV       TSIS XAV

Neeg Xam Xaj U.S.       Tsis Yog Neeg Xam Xaj       Tau Cai Nyob Tas Li      Puas yog tos tuaj:       YOG       TSIS YOG

UA       TSIS UA

Koj puas nrog tus neeg no yuav khoom noj thiab ua zaub mov?

|          |      |           |                   |
|----------|------|-----------|-------------------|
| LUB NPE: | SSN: | HNUB YUG: | TXHEEB ZE LI CAS: |
|          |      |           |                   |

Khib txhua yam uas muaj tseeb: Koj puas xav cia tus no siv daim yuaj EBT yuav zaub mov rau koj?

XAV       TSIS XAV

Neeg Xam Xaj U.S.       Tsis Yog Neeg Xam Xaj       Tau Cai Nyob Tas Li      Puas yog tos tuaj:       YOG       TSIS YOG

UA       TSIS UA

Koj puas nrog tus neeg no yuav khoom noj thiab ua zaub mov?

|          |      |           |                   |
|----------|------|-----------|-------------------|
| LUB NPE: | SSN: | HNUB YUG: | TXHEEB ZE LI CAS: |
|          |      |           |                   |

Khib txhua yam uas muaj tseeb: Koj puas xav cia tus no siv daim yuaj EBT yuav zaub mov rau koj?

XAV       TSIS XAV

Neeg Xam Xaj U.S.       Tsis Yog Neeg Xam Xaj       Tau Cai Nyob Tas Li      Puas yog tos tuaj:       YOG       TSIS YOG

UA       TSIS UA

Koj puas nrog tus neeg no yuav khoom noj thiab ua zaub mov?

|          |      |           |                   |
|----------|------|-----------|-------------------|
| LUB NPE: | SSN: | HNUB YUG: | TXHEEB ZE LI CAS: |
|          |      |           |                   |

Khib txhua yam uas muaj tseeb: Koj puas xav cia tus no siv daim yuaj EBT yuav zaub mov rau koj?

XAV       TSIS XAV

Neeg Xam Xaj U.S.       Tsis Yog Neeg Xam Xaj       Tau Cai Nyob Tas Li      Puas yog tos tuaj:       YOG       TSIS YOG

UA       TSIS UA

Koj puas nrog tus neeg no yuav khoom noj thiab ua zaub mov?

|          |      |           |                   |
|----------|------|-----------|-------------------|
| LUB NPE: | SSN: | HNUB YUG: | TXHEEB ZE LI CAS: |
|          |      |           |                   |

3. Puas muaj leej twg nyob hauv cov tsev nram qab no los sis siv qhov kev pab yuav zaub mov no, tsis hais cov uas tau sau nram qab no?  
(khib txhua yam uas muaj tseeb txog koj)
- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Chaw Rau Cov Neeg Tsis Muaj Tsev Nyob | <input type="checkbox"/> Ib Qho Chaw Rau Cov Neeg Qhab Nyob   |
| <input type="checkbox"/> Qhov Chaw Rau Txim                    | <input type="checkbox"/> Tsev Loj Cuj                         |
| <input type="checkbox"/> Qhov Chaw Txiat Yeeb Tshuaj/Dej Cawv  | <input type="checkbox"/> Chaw Rau Cov Poj Niam uas Raug Ntaus |
| <input type="checkbox"/> Qhov Kev Pab Yais Khoom Noj           | <input type="checkbox"/> Tsev Kho Mob Rau Cov Neeg Puas Hlwb  |

Yog tias MUAJ, sau nram qab no:

| LUB NPE: | QHOV CHAW/CHAW/KEV PAB LI NTAWD LUB NPE | PIB THAUM TWG | HNUB YUAV TAWM MUS |
|----------|---|---------------|--------------------|
|          |   |               |                    |

4. Puas muaj leej twg them nyiaj rau koj rau cov khoom noj thiab/los sis chav nyob?  
Yog tias MUAJ, sau nram qab no:

| TUS NEEG UAS THEM NYIAJ RAU KHOOM NOJ/CHAV | TUS NEEG UAS MUAB KHOOM NOJ/CHAV | KHIB IB QHO: (✓)   | PES TSAWG? | TSAWG ZAUS? | PES TSAWG PLUAS NOJ IB HNUB TWG |
|--|----------------------------------|--|------------|-------------|---------------------------------|
|  |                                  | <input type="checkbox"/> Pluas noj<br><input type="checkbox"/> Chav<br><input type="checkbox"/> Ob qho |            |             |                                 |

5. Puas muaj leej twg uas muaj 16 rov saud kawm ntawv, kawm ntawv qib siab los kawm ua hauj lwm?  
Yog tias MUAJ, sau nram qab no:

| TUS NEEG LUB NPE | TSEV KAWM NTAWV LUB NPE | KAWM LI CAS  | KAWM NPAUM CAS TXHUA SEMESTER/ QUARTER | UA HAUJ LWM  |
|------------------|-------------------------|--|--|--|
|                  |                         | <input type="checkbox"/> Tas hnub<br><input type="checkbox"/> Ib nrab hnub<br><input type="checkbox"/> Lwm yam |  | <input type="checkbox"/> UA <input type="checkbox"/> TSIS UA<br><u>Tsawg Teev:</u> |
|                  |                         | <input type="checkbox"/> Tas hnub<br><input type="checkbox"/> Ib nrab hnub<br><input type="checkbox"/> Lwm yam |  | <input type="checkbox"/> UA <input type="checkbox"/> TSIS UA<br><u>Tsawg Teev:</u> |

6. Puas muaj leej twg hauv tsev uas ua tsis taus zaub mov vim nws dig muag, tsis hnov lus los sis xiam oob qhab?  MUAJ  TSIS MUAJ  
Yog tias MUAJ, sau nram qab no:

| LUB NPE | PIAV |
|---------|------|
|         |      |

7. Puas muaj leej twg nyob hauv tsev uas xeeb me nyuam?  
Yog tias MUAJ, sau nram qab no:

| LUB NPE | YUAV YUG THAUM TWG |
|---------|--------------------|
|         |                    |

8. Puas muaj leej twg nyob hauv tsev uas them nqi vaj nqi tsev?  
Yog tias MUAJ, sau nram qab no:

| NQI VAJ NQI TSEV                                  | TAG NRHO NQI | KOJ THEM PES TUS TSAWG? | KEV PAB THEM XWS LI HUD, SECTION 8, TEJ NTAWD THEM PES TSAWG? | YOG LWM TUS THEM, THEM NPAUM CAS? | THEM HEEV NPAUM CAS? |
|---|--------------|-------------------------|---|-----------------------------------|----------------------|
| Nqi tsev xauj                                     |              |                         |   |                                   |                      |
| Nqi tsev yuav                                     |              |                         |   |                                   |                      |
| Se av<br>(yog tias tsis nrog nqi tsev)            |              |                         |   |                                   |                      |
| Kev tuav pov hwm<br>(yog tias tsis nrog nqi tsev) |              |                         |   |                                   |                      |
| Lwm yam (qhia seb yog dab tsi):                   |              |                         |   |                                   |                      |

9a. Puas muaj leej twg muaj cov nqi siv hauv vaj hauv tsev?

MUAJ  TSIS MUAJ

Yog tias MUAJ, khib cov npov nrab qab no.

|   |  |
|---|--|
| Nkev (gas)  | Khib nyiab   |
| Hluav taws xob  | Dej yaug quav  |
| Lwm hom roj ( <i>xws li propane, butane, ntoo, thee, li ntawd</i> ) | Xov tooj/lwm txoj kev sib tham xws li internet, etc. |
| Dej   | Lwm yam (qhia seb yog dab tsi)                       |

9b. Koj puas siv nkev, hluav taws xob los sis lwm hom roj los ua kom lub tsev sov los sis txias? Yog tias SIV, ces khib nram qab no.

SIV  TSIS SIV

| Nqi Siv Hauv Tsev | Siv Kom lub Tsev Sov los sis Txias? |                                   |
|-------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| Nkev              | <input type="checkbox"/> SIV        | <input type="checkbox"/> TSIS SIV |
| Hluav Taws Xob    | <input type="checkbox"/> SIV        | <input type="checkbox"/> TSIS SIV |
| Lwm Hom Roj       | <input type="checkbox"/> SIV        | <input type="checkbox"/> TSIS SIV |

10. Puas muaj leej twg, tsis hais cov me nyuam los yog, uas muaj cov khoom zoo li nram qab no?

MUAJ  TSIS MUAJ

Yog tias MUAJ, piav nram qab no:

- Nyiaj ntsuab los sis tshev (checks)
- Nqi yuav tsev
- Them rau tus neeg ua hauj lwm ncua cia
- Nyiaj rau thaum laus IRA los sis Keogh
- Nyiaj Npaj Rau Thaum Laus
- Nyiaj Tso Noj Paj
- Qhov Chaw Tso Nyiaj
- Cov cai rau roj, ua hlau los sis av
- Tej daim ntaww muag khoom
- Nyiaj npaj rau thaum laus
- Stocks, Bonds
- Qhov chaw pauv nyiaj
- Qhov chaw tso nyiaj hauv Credit Union
- Lwm yam

| KHOOM DAB TSI | TUS TSWV | YOG PES TSAWG | TIV PES TSAWG (YOG TIV) | QHOV CHAW TSO NYIAJ LUB NPE | NAJ NPAWB CIM |
|---------------|----------|---------------|-------------------------|-----------------------------|---------------|
|               |          |               |                         |                             |               |
|               |          |               |                         |                             |               |

11. Puas muaj leej twg muaj los sis yuav vaj tse (*tsis hais qhov tawm U.S. los yog nyob haud los yog*)?

MUAJ  TSIS MUAJ

Yog tias MUAJ, sau nram qab no:

|         |                        |   |           |  |
|---------|------------------------|---|-----------|--|
| HOM TWG | CHAW NYOB LOS NYOB TWG | SIV UA:<br><input type="checkbox"/> TSEV NYOB<br><input type="checkbox"/> TSEV XAUJ | TUS TSWV: | MUAJ NQI LI CAS:<br><br>TIV PES TSAWG: |
| HOM TWG | CHAW NYOB LOS NYOB TWG | SIV UA:<br><input type="checkbox"/> TSEV NYOB<br><input type="checkbox"/> TSEV XAUJ | TUS TSWV: | MUAJ NQI LI CAS:<br><br>TIV PES TSAWG: |

12. Koj tso cai rau lwm tus hauv koj tsev neeg los sis ib tug neeg tsis nyob hauv koj tsev neeg kom nws mus txais koj cov nyiaj muas noj los tau.

Yog koj xav tso cai rau ib tug neeg, sau nram qab no kom tiav:

|                                      |                |                    |
|--------------------------------------|----------------|--------------------|
| TUS UAS KOJ TSO CAI SAWV CEV LUB NPE | QHOV CHAW NYOB | NAJ NPAWB XOV TOOJ |
|                                      |                |                    |

13. Koj puas xav paub ntxiv los yog xav yuav kev pab them nqi kho mob (*Medi-Cal los yog Healthy Families*)?

XAV  TSIS XAV

## DAIM NTAWV THOV/TUS TXAIS KEV LEES TIAS MUAJ TSEEB

Kuv tau teb txhua lo lus nug nyob haud thiab nyeem tag nrho cov xov xwm. Kuv to taub hais tias muaj cov kev cai thiab kev nplua tshiab thaum kuv thov los yog rov qab thov nyiaj muas noj. Kuv to taub cov kev cai tshiab thiab kam ua raws li cov ntawd.

U.S.Lub Laj Fai Rau Kev Ua Qoob Loo (U.S.Department of Agriculture [USDA]) txwv tsis pub muab neeg cais tshwj hauv txhua Yam kev pab thiab kev ua vim yog haiv neeg dab tsi, tawv nqaij xim dab tsi, txiv neej los sis poj niam, ntseeg li cas, tuaj lub teb chaws twg tuaj, los sis nyob hauv ib pab neeg ua teb ua chaw twg.Koj teev tau ib daim ntawv qhia tias tsis txaus siab yog tias koj xav tias koj raug cais tshwj.Yog koj tsis pom zoo rau qhov uas lub nras tau txiav txim ua, muaj ib t xoij kev tau npaj rau koj thov kom tsis txhob txiav txim zoo li ntawd.

Cov lus qhia hauv daim ntawv no tej zaum yuav qhia rau cov koom haum ntawm tsoom fwv, lub xeev, thiab lub zos yuav kom sim seb puas tsim nyog txais Nyiaj Muas Noj. Qhov uas ua li no tej zaum yuav sim saib U.S.Koom Haum Pab Los Ua Neeg Xam Xaj thiab Tuaj Txawv Teb Chaws Tuaj (U.S. Citizenship and Immigration Services [USCIS]) (ua ntej yog INS) puas pom zoo rau cov neeg uas thov nyiaj muas noj t xoij kev tuaj txawv teb chaws tuaj.Tsoom fwv kev cai qhia hais tias INS siv tis tau cov lus qhia ntawd rau ib yam dab tsi tsuas yog thaum muaj kev dag xwb.

### XEE NPE

Kuv lees yam paub tias yuav rau txim yog tias dag raws li cov cai hauv Teb Chaws Amelikas thiab hauv lub xeev California tias cov lus qhia hauv daim ntawv no yeej muaj tseeb, yog thiab meej.

|         |   |          |
|---------|---|----------|
| XEE NPE | XEE NPE   | Hnub Tim |
| X       | Tus Ua Pov Thawj los sis Tus Txhais Lus Xee Npe       | Hnub Tim |
| X       | Tus Neeg Khiav Ntaub Ntawv Txog Kev Tsim Nyog Xee Npe | Hnub Tim |
| X       |   |          |